



Chères lectrices, chers lecteurs,

Suite aux élections communales du 9 octobre 2005 et après installation du nouveau conseil communal de la commune de Bous, nous avons le plaisir de vous soumettre une première édition du bulletin communal «De Buet», contenant bon nombre d'informations utiles sur le conseil communal, les services communaux, les syndicats intercommunaux, les commissions consultatives, les services sociaux, les associations, ...

Dans l'optique d'une bonne information de nos citoyens et dans l'hypothèse d'un accueil favorable de votre part, il est prévu d'éditer ce bulletin d'information périodiquement comme complément à notre site Internet (www.bous.lu).

Ci-dessous, nous tenons encore une fois à vous rappeler le résultat des élections communales du 9 octobre 2005 avec la précision que le conseiller Lucien Hall a été appelé à venir siéger au nouveau conseil communal suite au désistement du sieur Claude Steil.

Salutations,

Le collège échevinal

Bous, en février 2006

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

zu Beginn der Legislaturperiode des neuen Gemeinderates der Gemeinde Bous haben wir die Freude, Ihnen die erste Ausgabe unseres neukonzipierten Gemeindeblattes "De Buet" zu unterbreiten, welches etliche nützliche Informationen über den Gemeinderat, die Gemeindeverwaltung, die interkommunalen Syndikate, die Gemeindekommissionen, die Sozialdienste, die Vereine, ... enthält.

In der Optik einer besseren Informationspolitik und in der Hoffnung auf eine positive Aufnahme dieser Maßnahme haben wir vorgesehen, neben der bestehenden Internetseite unserer Gemeinde (www.bous.lu) periodisch ein Informationsblatt über die Gemeinde herauszugeben.

Nachstehend erlauben wir uns, Ihnen das Resultat der Gemeindewahlen vom 9. Oktober 2005 in Erinnerung zu rufen und Ihnen zu erläutern, dass, bedingt durch den Verzicht des ehemaligen Schöffen Claude Steil, Herr Lucien Hall in den Gemeinderat nachgerückt ist.

Mit freundlichen Grüßen,

das Kollegium der Schöffen und Bürgermeister

Bous, im Februar 2006

**Résultat des élections communales
du 9 octobre 2005**

**Resultat der Gemeindewahlen
vom 9. Oktober 2005**



<i>Nom</i> <i>Name</i>	<i>Prénom</i> <i>Vorname</i>	<i>Votes</i> <i>Stimmen</i>
BACK	Fernand	189
FREILINGER-SCHWIRTZ	Blanche	209
HALL	Lucien	194
HARY	Guy	351
JOHANNIS	Jos	455
KUTTEN-BRENTJENS	Lily	322
MULLER	Antoine	218
PHILIPPE	Dan	241
SCHANEN	Romain	229
SCHONS	Marc	338
STEIL	Claude	203

**ADMINISTRATION
COMMUNALE
DE BOUS**



COMPOSITION DU CONSEIL COMMUNAL

Bourgmestre

JOHANNIS Joseph

2, rue de Rolling · L-5402 ASSEL
Téléphone privé: 23 69 85 20
GSM 021 374 758

Echevins

HARY Guy

4, rue d'Assel · L-5443 ROLLING
Téléphone: 23 69 84 90

KUTTEN-BRENTJENS Lily

21, rue d'Assel · L-5443 ROLLING
Téléphone: 23 69 95 10

Conseillers

FREILINGER-SCHWIRTZ Blanche

23, Cité St Jean · L-5407 BOUS
Téléphone: 23 69 96 60

HALL Lucien

5, rue Nauwiss · L-5421 ERPELDANGE
Téléphone 23 69 85 01

MULLER Antoine

1, rue Nauwiss · L-5421 ERPELDANGE
Téléphone: 23 69 72 22

PHILIPPE Daniel

30, rue de Stadtbredimus · L-5408 BOUS
Téléphone 23 69 86 28

SCHANEN Romain

25, rue de Luxembourg · L-5402 ASSEL
Téléphone: 26 66 09 40

SCHONS Marc

4a, rue du Brill · L-5402 ASSEL
Téléphone: 061 820 721



•
KUTTEN-BRENTJENS
Lily

•
SCHONS
Marc

•
HALL
Lucien

•
JOHANNIS
Joseph

•
SCHANEN
Romain

•
MULLER
Antoine

•
HARY
Guy

•
FREILINGER-SCHWIRTZ
Blanche

•
PHILIPPE
Daniel

**ADMINISTRATION
COMMUNALE
DE BOUS**



SERVICES ADMINISTRATIFS

SECRETARIAT

SCHMIT Marc, secrétaire communal

Téléphone: 23 66 92 76 - 20

Fax: 23 69 94 39

e-mail: mail@bous.lu

Heures d'ouverture:

tous les jours de 08:00 à 12:00 heures
(après-midi sur rendez-vous)

Relations avec le collège échevinal, relations publiques, règlements communaux, affaires de personnel, affaires scolaires, affaires sociales, naissances, mariages, décès, naturalisations, options, marchés publics, associations locales, calendrier des manifestations, loteries, nuits blanches, réservations salles, subsides.

RECETTE

ET BUREAU DE LA POPULATION

WEBER Silvia, receveur communal

Téléphone: 23 66 92 76 - 21

Fax: 23 69 94 39

e-mail: population@bous.lu

Heures d'ouverture:

tous les jours de 08:00 à 12:00 heures
et de 13:00 à 17:00 heures

Paiements des factures, recouvrement des créances, déclarations d'arrivée et de départ, listes électorales, cartes d'identité, passeports, cartes d'impôts, certificats de résidence et divers, copies conformes.

Bourgmestre

JOHANNIS Joseph

Téléphone privé: 23 69 85 20

GSM 021 374 758

SERVICES TECHNIQUES

SCHMITZ Pierre, ingénieur technicien

Téléphone: 23 66 92 76-22

Fax: 23 69 94 39

e-mail: technique@bous.lu

Autorisations de construire, bâtiments communaux, cimetière, places publiques, voirie et infrastructures (canalisation, conduite d'eau, conduite de gaz, éclairage public, signalisation routière), station d'épuration.

Garages et Atelier

Téléphone: 23 69 75 66

rue de Stadtbredimus

GOERGEN Léon, électro-mécanicien

Responsable bâtiments communaux

Téléphone: 021 312501

Ouvriers:

LOOS Gusty

WANSDORF Jean-Pierre

FONCK Frank

BEISSEL Roby

SERVICES ENSEIGNEMENT

Ecole primaire (salle de conférence)	26 708721
Ecole préscolaire (nouveau bâtiment)	26 708726
Ecole préscolaire (ancien bâtiment)	26 708746
Précoce	26 708725
Fax Ecole	26 708732
Cantine Ecole (Tél. + Fax)	26 708730



**ADMINISTRATION
COMMUNALE
DE BOUS**



BATIMENTS COMMUNAUX

Salle Polyvalente	23 69 96 28	
Vestiaires Salle Polyvalente	23 69 75 99	
Terrain de Football	23 69 93 70	
Centre Culturel Erpeldange	23 69 89 13	Fax: 26 66 49 13
Maison des Jeunes Rolling	23 66 94 23	

SERVICE D'INCENDIE

KASS Jean-Paul, commandant	23 66 92 80
----------------------------	-------------

SERVICE FORESTIER

Triage de Remich: BOUS, ROLLING, ASSEL

SCHROEDER Jean	23 69 2-222
----------------	-------------

Triage de Dalheim: ERPELDANGE

RASSEL John	23 66 75 88
-------------	-------------

SERVICES RELIGIEUX

Presbytère Remich	
WEIRICH Théophile, curé doyen	23 66 91 41
Fabrique d'église	
KAUFMANN Joseph, président	23 69 89 18

Numéros utiles

CEGEDEL Serviceline	26 24-6000	
CEGEDEL Dépannage	8002-9900	
ELTRONA - Antenne collective	49 94 66-1	Dépannage: 49 94 66-22/21
LUXGAZ	35 54 44-1	Urgences: 35 54 44-999
Administration des Contributions Remich	26 66 15-1	
Administration des Douanes et Accises Remich	26 70 76 26	
Administration de l'Enregistrement Remich	23 66 90 23	
Administration des Ponts & Chaussées Remich	23 66 90 22	
Caisse de Maladie des Ouvriers Remich	23 66 90 09	
Police Grand-Ducale	2 44 77-200	
Postes Remich	26 70 77-21	



**ADMINISTRATION
COMMUNALE
DE BOUS**



SERVICES SOCIAUX

OFFICE SOCIAL DE LA COMMUNE DE BOUS

Contact: Administration Communale Bous
L-5408 BOUS · 20, rue de Luxembourg
Téléphone: 23 66 92 76-20

Membres: Joseph Kaufmann, président
Lucien Bour, Lily Kутten-Brentjens, Carlo Mreches, Jean Noesen

Secrétaire: Marc Schmit

Receveur: Silvia Weber

SERVICE D'ACCOMPAGNEMENT SOCIAL

Personne de contact: Madame Catia SANTI, assistante d'hygiène sociale
Téléphone: 48 83 33-1 · Fax: 48 83 37

SERVICES OFFERTS:

- Information spécifique et adaptée sur l'ensemble des services et prestations sociaux existants
- conseils sociaux, psychologiques et pédagogiques et établissement de planifications budgétaires
- assistance dans l'accès aux prestations légales, secours financiers et aides matérielles
- assistance dans des situations de crises et d'urgence
- orientation des demandeurs d'aide et acheminement vers d'autres services utiles et compétents

SERVICE TELEALARME

Contact: Service Secher Doheem
7525 Mersch · 37, rue de Colmar-Berg
Téléphone: 26 32 66 · Fax: 26 32 66-209
secherdoheem@shd.lu

REPAS SUR ROUES

Contact: Maison St Joseph Remich
5537 Remich · 4, rue de l'Hospice
Téléphone: 23 68 7 · Fax: 23 69 82 80

AIDES ET SOINS A DOMICILE

Contact: HELP-LINE: 26 70 26
Réseau HELP (Remich)
CIPA REMICH
Maison St Joseph Remich
5537 Remich · 4, rue de l'Hospice
Téléphone: 23 69 71 11 · Fax: 26 66 41 64
remich@doheem-versuergt.lu

FOYER DU JOUR

Contact: Maison St Joseph Remich
5537 Remich · 4, rue de l'Hospice
Téléphone: 23 68 7

FOYER DU JOUR SPECIALISE

Contact: Help - Syrdall Heem
6999 Oberanven - Am Sand
Téléphone: 34 86 72 · Fax: 34 01 45
info@syrdallheem.lu
www.syrdallheem.lu

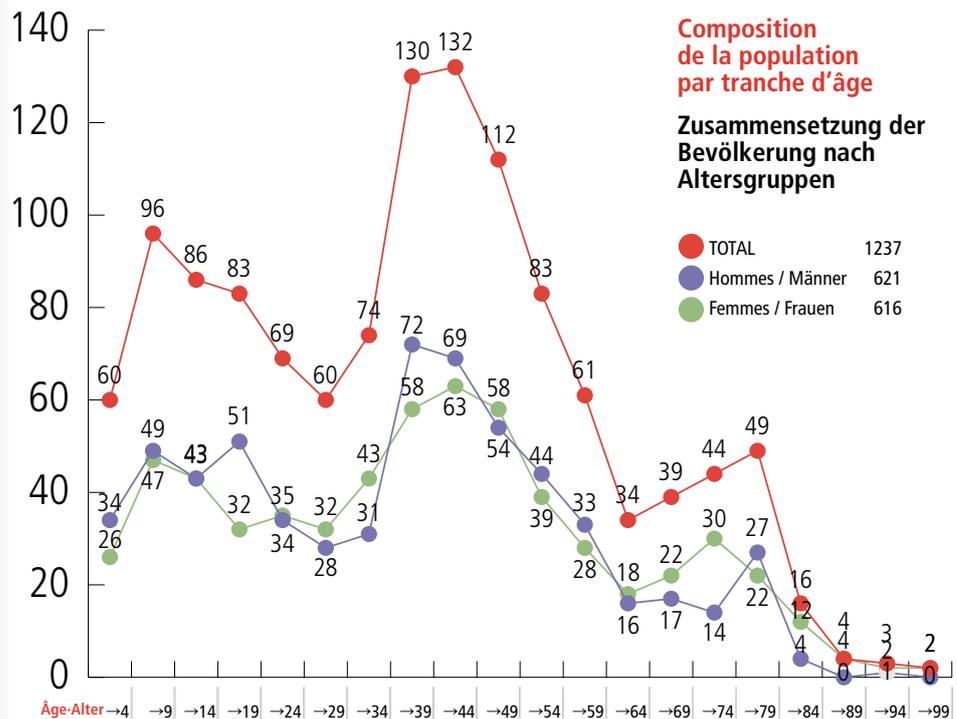
**ADMINISTRATION
COMMUNALE
DE BOUS**



**Composition de la population par
nationalité et par localité**

Nationalité	ASSEL	BOUS	ERPELDANGE	ROLLING	TOTAL	Pourcentage
Allemand	5	13	11	1	30	2,50%
Américain		2	1		3	0,25%
Angolais			1		1	0,08%
Autrichien		1			1	0,08%
Belge		14	10		24	2,04%
Bosniaque	4	1			5	0,42%
Britannique	1	3	5	1	10	0,85%
Canadien		1			1	0,08%
Chinois			3		3	0,25%
Danois	3	1	1		5	0,42%
Espagnol		6	2		8	0,68%
Français	4	26	15	12	57	4,84%
Grec	1				1	0,08%
Hongrois				2	2	0,17%
Inconnu		1			1	0,08%
Irlandais	2				2	0,17%
Italien	2	5	9	10	26	2,21%
Luxembourgeois	116	411	283	87	897	76,24%
Marocain	1				1	0,08%
Néerlandais		10	1	2	13	1,09%
Philippin			1		1	0,08%
Polonais		1			1	0,08%
Portugais	20	82	15	9	126	10,45%
Slovaque			1		1	0,08%
Sud-Coréen		1			1	0,08%
Suédois	12		1		13	1,09%
Thailandais				1	1	0,08%
Togolais				1	1	0,08%
Yougoslave		1			1	0,08%
TOTAL par localité	171	580	361	125	1237	100%

Date: 03.02.2006



Date: 03.02.2006



Aweigung vun de
Pompjesgaragen an
Iwwereechung vum neie
Pompjesgefir

Relevé des différentes taxes communales

DENOMINATION TAXE ET TARIFS ACTUELS

Taxe chiens	25,00 €
Taxe canalisation	24,00 € + 8,00 € /mois
Taxe de raccordement canalisation	495,00 €
Taxe de raccordement cond. d'eau + TVA 3%	495,00 €
Caution / Permis de construire	2478,00 €
Taxe d'infrastructure générale par unité	7500,00 €

Permis de construire

pour travaux de moindre envergure:

échafaudage, clôture, ...	8,00 €
Permis de construire pap/extension	50,00 €
Permis de construire:	
Maison appartements jusqu'à cinq unités	50,00 €
Maison appartements jusqu'à dix unités	100,00 €
Maison appartements avec plus de 10 unit.	150,00 €

Concession cimetièrre simple - 10 ans	123,00 €
Renouvellement	60,00 €
Concession cimetièrre - 30 ans	370,00 €
Renouvellement	180,00 €
Concession cimetièrre double - 10 ans	247,00 €
Renouvellement	120,00 €
Concession cimetièrre double - 30 ans	743,00 €
Renouvellement	360,00 €
Concession colombaire - 10 ans	247,00 €
Renouvellement	120,00 €
Concession colombaire - 30 ans	743,00 €
Renouvellement	360,00 €
Taxe d'enterrement résidents	100,00 €
Taxe d'enterrement non-résidents	200,00 €
Taxe porteur	7,00 €
Taxe d'enterrement caveau	65,00 €
Taxe d'exhumation	300,00 €
Taxe d'utilisation de la morgue	25,00 €
Taxe d'ouverture case colombaire	50,00 €
Taxe de dispersion des cendres	50,00 €

Taxe poubelle 80 litres	120,00 €
Taxe poubelle 120 litres	168,00 €
Taxe poubelle 240 litres	264,00 €
Sac poubelle	3,00 €
Taxe scolaire par trimestre	210,00 €
Participation frais de restauration scolaire/repas	8,00 €
Taxe nuits blanches 1-5	24,00 €
Taxe nuits blanches à partir de la 6ième	60,00 €
Taxe nuits blanches en blanc	60,00 €

Taxes d'inscription pour les cours de musique:

Solfège élèves mineurs, étudiants	50,00 €
Solfège adultes	100,00 €
Cours d'instruments élèves mineurs, étudiants	150,00 €
Cours d'instruments adultes	300,00 €

Droits d'inscription activités de vacances/enfant maximum par famille	15,00 € 30,00 €
---	--------------------

Taxe d'utilisation salle polyvalente:

Particuliers	200,00 €
Particuliers (seulement buvette)	100,00 €
Associations	100,00 €

Taxes de chancellerie:

Carte d'identité luxembourgeoise	5,00 €
Carte d'identité pour enfants	3,00 €
Demande de passeport	3,00 €
Changement de résidence arrivée/départ	3,00 €
Carte de séjour	3,00 €
Certificat de résidence	2,00 €
Certificat d'inscription aux listes electorales	2,00 €
Certificat de composition de ménage	2,00 €
Certificat de vie	2,00 €
Certificat de personnes à charge	2,00 €
Certificat de moralité	2,00 €
Autorisation parentale	2,00 €
Légalisation signature	2,00 €

Autres certificats ou documents non spécialement énumérés	2,00 €
---	--------



Budget rectificatif 2005 et Budget 2006

approuvés par le conseil communal en date du 27 décembre 2005

RELEVÉ DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES IMPORTANTES (en €)	Budget 2005	Budget 2006
• Acquisition et échange d'immeubles et terrains	35000,00	595000,00
• Remplacement de l'installation de chauffage et des fenêtres dans la maison Molter	50000,00	
• Acquisition de diverses machines de travail		90000,00
• Acquisition d'un camion TLF pour le service d'incendie	215000,00	
• Extension de l'école centrale	90000,00	
• Rénovation de l'école centrale - ancien bâtiment	200000,00	
• Réaménagement de la cour d'école avec installation d'un préau	104074,43	
• Participation de la commune dans les frais de construction d'un home pour guides et scouts à Remich	20538,00	
• Révision du plan d'aménagement général de la commune		10000,00
• Réaménagement des anciennes carrières de gypse à Erpeldange		25000,00
• Étude des réseaux d'assainissement		50000,00
• Pose d'un collecteur pour eaux usées entre Erpeldange et Bous	50000,00	500000,00
• Construction d'un système d'égout à rétention avec station de pompage dans la rue de Rolling à Erpeldange		350000,00
• Études relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine et établissement d'un dossier technique		50000,00
• Extension du hall polyvalent à Bous	75000,00	
• Aménagement d'un zone de sports et loisirs près du hall polyvalent		50000,00
• Remplacement du chauffage central du centre culturel à Erpeldange		50000,00
• Renouvellement de la toiture du centre culturel à Erpeldange		45000,00
• Remise en état du terrain de football (gazon synthétique)		500000,00
• Renouvellement de l'installation de chauffage de l'église paroissiale avec raccordement au réseau de gaz	44724,10	
• Aménagement d'un accès pour personnes handicapées à l'église de Bous	11000,00	
• Pose de conduites de gaz	15000,00	70000,00
• Remise en état de la voirie rurale	77553,05	80000,00
• Empierrement d'un chemin rural aux lieux-dits "op der Schleed" et "Schleedbiert"	20241,31	
• Construction d'un chemin forestier au lieu-dit "op der Braak"	27000,00	
• Construction d'un chemin forestier au lieu-dit "Keionner"		42000,00
• Construction du contournement	12000,00	
• Travaux d'entretien de la voirie vicinale	30000,00	30000,00
• Réaménagement de la rue de la Fontaine et de la rue des Romains à Bous	150000,00	350000,00
• Redressement de la traversée d'Erpeldange	50000,00	700000,00

Remarque : les crédits non-utilisés en 2005 pourront être reportés à l'exercice 2006



COMPOSITION DES DIVERSES COMMISSIONS CONSULTATIVES

COMMISSION DE L'AMENAGEMENT, DES BÂTISSSES ET DE L'URBANISATION

HARY Guy	5443 ROLLING	4, rue d'Assel
JOHANNIS Nicolas	5402 ASSEL	8, rue Stinzinger
KASS Jean-Paul	5408 BOUS	2, rue de Remich
PHILIPPE Dan.	5408 BOUS	30, rue de Stadtbredimus
RHEIN Laurent	5422 ERPELDANGE	54, rue Scheuerberg
SCHANEN Romain	5402 ASSEL	25, rue de Luxembourg
USELDINGER Raymond	5408 BOUS	48, rue de Luxembourg
VONCKEN John	5402 ASSEL	28, rue de Luxembourg
ZIMMER Bernard	5421 ERPELDANGE	12,rue de Rolling

COMMISSION DE L'ENVIRONNEMENT

BRAUN Jean	5407 BOUS	6, Montée des Vignes
BOUR Alain	5407 BOUS	19, Montée des Vignes
BOUR Robert	5407 BOUS	15, Cité St Jean
FRANTZEN-BEISSEL Elisabeth	5407 BOUS	24, rue de la Fontaine
HALL Lucien	5421 ERPELDANGE	5, rue Nauwiss
HARY Guy	5443 ROLLING	4, rue d'Assel
KUTTEN Fränz	5443 ROLLING	21, rue d'Assel
SCHONS Marc	5402 ASSEL	4a, rue du Brill
STEFFEN Michel	5402 Assel	17a, rue de Luxembourg

COMMISSION DE LA CIRCULATION ET DU TRANSPORT

HALL Lucien	5421 ERPELDANGE	5, rue Nauwiss
MÜLLER Antoine	5421 ERPELDANGE	1, rue Nauwiss
PHILIPPE Dan.	5408 BOUS	30, rue de Stadtbredimus
SCHANEN Romain	5402 ASSEL	25, rue de Luxembourg
TOEPLER Jeannot	5421 ERPELDANGE	14, rue de Rolling
USELDINGER Raymond	5408 BOUS	48, rue de Luxembourg
ZIMMER Bernard	5421 ERPELDANGE	12,rue de Rolling

COMMISSION SCOLAIRE

JOHANNIS Joseph, président	5402 ASSEL	2, rue de Rolling
FREILINGER-SCHWIRTZ Blanche	5407 BOUS	23, Cité St. Jean
HANSEN Frank	5407 BOUS	7, Cité St Jean
SIMON-KILL Netty	5421 ERPELDANGE	1c, rue de Mondorf
WEIRICH Théophile, curé	5540 REMICH	35, rue de la Gare

COMMISSION CULTURELLE

FRANTZEN-BEISSEL Elisabeth	5407 BOUS	24, rue de la Fontaine
FREILINGER-SCHWIRTZ Blanche	5407 BOUS	23, Cité St. Jean
HARTMANN-HOFFMANN Yanch.	5443 ROLLING	26, rue d'Assel
HARY Guy	5443 ROLLING	4, rue d'Assel
JOHANNIS Nic.	5402 ASSEL	8, rue Stinzinger
SCHONS Marc	5402 ASSEL	4a, rue du Brill
TOEPLER Jeannot	5421 ERPELDANGE	14, rue de Rolling
VINCK Anne	5408 BOUS	26, rue de Luxembourg
WEBER Mady	5407 BOUS	6, rue des Romains

COMMISSION DES ETRANGERS

DE SOUSA Ramiro	5408 BOUS	4, rue de Stadtbredimus
FREILINGER-SCHWIRTZ Blanche	5407 BOUS	23, Cité St. Jean
KUTTEN-BRENTJENS Lily	5443 ROLLING	21, rue d'Assel
MÜLLER Antoine	5421 ERPELDANGE	1, rue Nauwiss
DE SOUSA Marinha	5408 BOUS	18a, rue de Luxembourg
LINSTER Luc	5422 ERPELDANGE	47, rue Scheuerberg
LINSTER-ROZZA Carla	5422 ERPELDANGE	47, rue Scheuerberg
SOUM Daniel	5408 BOUS	26, rue de Luxembourg



RELEVÉ DES DÉLÉGUÉS COMMUNAUX AUPRES DES DIFFÉRENTS SYNDICATS ET AUTRES ORGANISATIONS

SYNDICAT INTERCOMMUNAL POUR LA CONSTRUCTION, L'ENTRETIEN ET L'EXPLOITATION D'UNE STATION D'ÉPURATION À BOUS (SIDEREST)

Délégués effectifs: JOHANNES Jos., HARY Guy,
KUTTEN-BRENTJENS Lily

•

SYNDICAT INTERCOMMUNAL POUR LA COLLECTE, L'ÉVACUATION ET L'ÉLIMINATION DES ORDURES PROVENANT DE LA RÉGION DE GREVENMACHER, REMICH ET ECHTERNACH (SIGRE)

Délégué effectif: JOHANNES Jos,
délégué suppléant: MULLER Antoine

•

SYNDICAT POUR LA DISTRIBUTION D'EAU DANS LES COMMUNES DE BOUS, DALHEIM, REMICH, STADTBREDIMUS ET WALDBREDIMUS

Délégués effectifs: JOHANNES Jos, PHILIPPE Dan.

•

SYNDICAT INTERCOMMUNAL POUR LA CRÉATION, L'AMÉNAGEMENT, LA PROMOTION ET L'EXPLOITATION D'UNE ZONE D'ACTIVITÉS ÉCONOMIQUES À CARACTÈRE RÉGIONAL DANS LE CANTON DE REMICH

Délégués effectifs: KUTTEN-BRENTJENS Lily,
SCHANEN Romain

•

SYNDICAT INTERCOMMUNAL À VOCATION MULTIPLE DES VILLES ET COMMUNES LUXEMBOURGEOISES POUR LA PROMOTION ET LA SAUVEGARDE D'INTÉRÊTS COMMUNAUX GÉNÉRAUX ET COMMUNS (SYVICOL)

Délégué effectif: JOHANNES Jos.

SYNDICAT INTERCOMMUNAL DE GESTION INFORMATIQUE (SIGI)

Candidat délégué: PHILIPPE Dan.

•

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU CENTRE INTÈGRE POUR PERSONNES ÂGÉES À REMICH

Déléguée effective: KUTTEN-BRENTJENS Lily

•

CONSEIL NATIONAL DES FEMMES LUXEMBOURGEOISES

Déléguée effective: FREILINGER-SCHWIRTZ Blanche,
déléguée suppléante: KUTTEN-BRENTJENS Lily

•

CONSEIL NATIONAL DES REPRÉSENTANTS COMMUNAUX POUR LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Délégué effectif: SCHANEN Romain

•

SERVICE NATIONAL DE LA SÉCURITÉ DANS LES ÉCOLES

Délégué effectif: SCHONS Marc

•

ASSOCIATION DES ANTENNES COLLECTIVES

Délégué effectif: HARY Guy

•

LEADER+

Délégué effectif: HARY Guy, délégué suppléant:
SCHANEN Romain



SERVICE DE RESTAURATION SCOLAIRE DE LA COMMUNE DE BOUS

Historique

Dans le cadre des travaux d'extension de l'école centrale de la commune de et à Bous, le conseil communal avait décidé d'aménager une cantine scolaire. Les plans et devis définitifs au montant de 553.725,75.- Euros ont été approuvés par le conseil communal en date du 29 juillet 2002.

Le concept de la cantine est basé sur une cuisine de production qui dessert un réfectoire divisé en 2 unités pouvant accueillir 60 élèves.

A l'occasion de la rentrée scolaire en septembre 2003, la cantine scolaire a ouvert ses portes et le service de restauration scolaire a été mis en service. Pour assurer le bon fonctionnement et la surveillance de ce service, le conseil communal a dû procéder à l'engagement de personnel d'encadrement et à la création d'une commission de restauration scolaire.

Exploitation

L'exploitation de la cuisine et du restaurant scolaire a été adjugée pour les années scolaires 2003/2004 et 2004/2005 à la société Pedus S.A. de Niederaanven. Suite à une nouvelle soumission en printemps 2005, la société Pedus S.A. a de nouveau obtenu le marché en question pour les années scolaires 2005/2006 et 2006/2007.

Pour l'instant, l'effectif du personnel mis en place par l'entreprise prémentionnée se compose d'un cuisinier en production et d'une femme de service, lesquels sont responsables pour la préparation et le service des repas ainsi que pour la vaisselle et le nettoyage de la cuisine avec petite annexe.

Personnel d'encadrement du Service de Restauration Scolaire

L'encadrement des enfants pendant les repas et la pause de midi est assuré par une équipe de trois personnes engagées par la commune même, à savoir

- Mlle Fonck Martine, éducatrice diplômée, chargée de direction
- Mme De Sousa-Schock Viviane, agent d'encadrement
- Mme Turpel-Durbach Pierrette, agent d'encadrement
- Mme Moro-Lasaponara Antonietta, remplaçante

Commission de Restauration scolaire

Mission

La commission de restauration scolaire a été créée par décision du conseil communal du 14 juillet 2003 dans l'intérêt d'un bon fonctionnement et de la surveillance du service de restauration scolaire.

Elle examine et, le cas échéant modifie les menus proposés par la société chargée avec l'exploitation de la cuisine et du restaurant scolaire et elle contrôle si cette dernière respecte les conditions du marché conclu (effectif du personnel, nature des prestations, hygiène, contrôles bactériologiques, ...).

Elle se concerte avec le personnel d'encadrement de la commune, procède à des visites des lieux et elle fait des suggestions sur l'organisation et le fonctionnement du service en général.

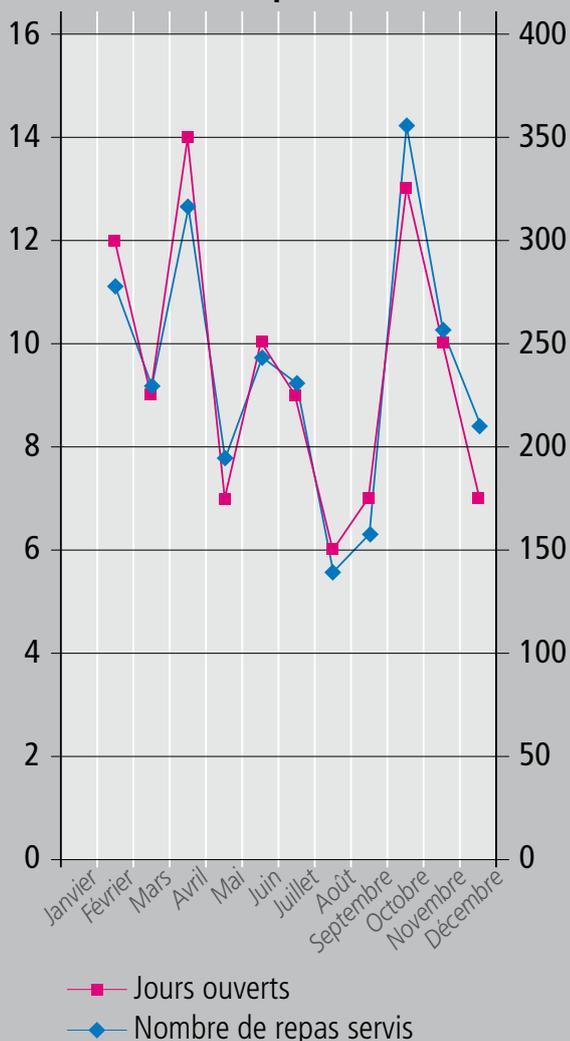
Depuis sa création, la commission s'est réunie à 15 reprises (2003: 3 réunions, 2004: 7 réunions, 2005: 5 réunions).





CANTINE SCOLAIRE

Statistique 2004



Composition

Jos. Johanns, bourgmestre
 Guy Hary, échevin
 Lily Kутten-Brentjens, échevin
 Marc Schmit, secrétaire communal
 Martine Fonck, chargée de direction
 Henri Reding, expert-consultant

Contacts utiles:

Administration communale de Bous

Tél. 2366927620
 Fax 23699439
 E-mail mail@bous.lu
 www.bous.lu



Restaurant scolaire

Téléphone 267087-30
 Fax 267087-30



Martine Fonck

chargée de direction
 Téléphone 021 312502
 (de 07:45 à 16:00 heures pendant les périodes scolaires)

Fonctionnement du Service de Restauration Scolaire

Le service de restauration scolaire fonctionne trois fois par semaine (lundi, mercredi, vendredi) pendant les périodes scolaires.

Frais de fonctionnement du Service de Restauration scolaire

Décompte septembre à décembre 2003

Dépenses	15339,99 €
Recettes *)	7432,00 €
Décompte intermédiaire	7907,99 €
Subside État	3809,26 €
Décompte définitif	4098,73 €

Décompte janvier à décembre 2004

Dépenses	45511,31 €
Recettes *	20352,00 €
Décompte intermédiaire	25159,31 €
Subside État	12579,66 €
Décompte définitif	12579,65 €

*) participation des parents

Les décomptes prémentionnés ne tiennent pas compte des frais d'amortissement des infrastructures, installations et du matériel estimées à ± 20.000 € par an.

Collecte sélective des déchets d'emballages

Vous pouvez déposer mélangé dans un même sac PMC bleu les emballages usagés suivants vides et propres:

BOUTEILLES ET FLACONS EN PASTIQUE

- Bouteilles p.ex. boissons, jus de fruit, lait et eaux
- Flacons p.ex. bain moussant et shampoing, produits vaisselle et autres nettoyeurs, adoucissants, produits lessiviels, produits de blanchiment, eau distillée (jusqu'à 5 litres).

EMBALLAGES MÉTALLIQUES

- Boîtes de conserves
- Canettes, Plats, raviols et bacs en aluminium p.ex. plats préparés, aliments pour animaux
- Capsules et couvercles de bouteilles et conserves
- Autres bidons et boîtes p.ex. huiles alimentaires, sirops, bonbons, biscuits.

CARTONS À BOISSONS ou emballages multicouches en forme de brique

- Pour aliments p.ex. boissons rafraichissantes, lait, crème, compote de pommes, purée de tomates, soupes.

Veuillez déposer dès 7.00 heures du matin les sacs PMC bleus remplis bien fermés sur le trottoir. Vous recevrez de nouveaux sacs PMC gratuitement auprès de la commune.

Selektive Sammlung von Verpackungsabfällen

Sie können folgende gebrauchte Verpackungen gemischt in den selben blauen PMG-Sack füllen, leer und sauber!

PLASTIKFLASCHEN UND -FLACONS

- Flaschen z.B. für Getränke, Fruchtsäfte, Milch und Wasser
- Flacons z.B. für Schaumbad und Shampoo, Spül- und andere Reinigungsmittel, Weichspüler, Waschmittel, Bleichmittel, destilliertes Wasser (bis zu 5 Liter).

METALLVERPACKUNGEN

- Konservendosen
- Getränkedosen, Aluminium-Speiseschalen z.B. für Fertiggerichte, Tiernahrung
- Verschlüsse und Deckel von Flaschen und Konserven
- Sonstige Behälter und Dosen z.B. für Speiseöl, Getränkesirup, Bonbons, Kekse.

GETRÄNKEKARTONS oder andere Verbundverpackungen in Blockform

- Für Nahrungsmittel z.B. für Erfrischungsgetränke, Milch, Sahne, Apfelkompott, Tomatenpuree, Suppen.

Stellen Sie bitte den gefüllten blauen PMG-Sack ab 7.00 Uhr morgens, gut verschlossen am Bürgersteig bereit. Sie erhalten neue PMG-Säcke kostenlos bei der Gemeinde.

Collecte des PMC						PMG-Sammlungen
mardi,	10.01.2006	Dienstag	mardi,	11.07.2006	Dienstag	
mardi,	24.01.2006	Dienstag	mardi,	25.07.2006	Dienstag	
mardi,	07.02.2006	Dienstag	mardi,	08.08.2006	Dienstag	
mardi,	21.02.2006	Dienstag	mardi,	22.08.2006	Dienstag	
mardi,	07.03.2006	Dienstag	mardi,	05.09.2006	Dienstag	
mardi,	21.03.2006	Dienstag	mardi,	19.09.2006	Dienstag	
mardi,	04.04.2006	Dienstag	mardi,	03.10.2006	Dienstag	
mardi,	18.04.2006	Dienstag	mardi,	17.10.2006	Dienstag	
mardi,	02.05.2006	Dienstag	mardi,	31.10.2006	Dienstag	
mardi,	16.05.2006	Dienstag	mardi,	14.11.2006	Dienstag	
mardi,	30.05.2006	Dienstag	mardi,	28.11.2006	Dienstag	
mardi,	13.06.2006	Dienstag	mardi,	12.12.2006	Dienstag	
mardi,	27.06.2006	Dienstag	mardi,	22.12.2006	Dienstag	

Le Centre de Recyclage «AM HAFF» est implanté sur le site de la société HEIN Déchets à Bech-Kleinmacher, vis à vis du hall de tri. L'accès au Centre de Recyclage est signalé par des panneaux indicateurs aux carrefours des routes principales.

Das Recycling Center "Am HAFF" befindet sich auf dem Betriebsgelände der Firma HEIN Déchets in Bech-Kleinmacher vor der betriebseigenen Sortieranlage. Die Zufahrt ist an den Kreuzungen ausgeschildert.

HEIN Déchets s.à r.l.

1, Quai de la Moselle · L-5405 Bech-Kleinmacher
Téléphone: 26662-1 · Fax: 26662-840
www.heingroup.lu

Heures d'ouverture • Öffnungszeiten

Lundi	fermé	Montag
Mardi	11.00 - 18.00 heures	Dienstag
Mercredi	11.00 - 18.00 heures	Mittwoch
Jeudi	11.00 - 18.00 heures	Donnerstag
Vendredi	11.00 - 18.00 heures	Freitag
Samedi	09.00 - 16.00 heures	Samstag



Enlèvement des déchets ménagers

La collecte des déchets ménagers a lieu chaque mercredi matin dès 07:00 heures.

Collecte des objets encombrants

Jeudi, le 30 mars 2006
Jeudi, le 12 octobre 2006

Collecte vêtements

Mercredi, le 5 avril 2006

Superdreckskschicht

Samedi, le 25 février 2006
Jeudi, le 1er juin 2006
Samedi, le 9 septembre 2006
Jeudi, le 23 novembre 2006

Des informations détaillées concernant les collectes des objets encombrants ainsi que l'enlèvement des objets dangereux et problématiques ("Superdreckskschicht") vous seront transmises en temps utile. Sachez que les déchets prémentionnés pourront être déposés au Centre de Recyclage à Bech-Kleinmacher aux jours et heures d'ouverture usuels.

AVIS concernant l'enlèvement des ordures ménagers: Nous tenons à vous rappeler que seuls des récipients (poubelles ou sacs) intacts portant l'inscription «SIGRE» sont vidés. Des poubelles surchargées et présentées avec couvercle non entièrement fermés seront dorénavant exclues de l'enlèvement.

Veillez également noter qu'il est strictement défendu de compacter et de comprimer les déchets dans les poubelles et que toute poubelle ainsi endommagée sera remplacée à charge du détenteur.

Finalement, nous tenons à vous informer que des sacs poubelle en plastique sont tenus à votre disposition au secrétariat communal (Tél.: 23 66 92 76 20/22) afin d'éliminer d'éventuels déchets supplémentaires, et ce contre paiement d'une taxe de 3,00 €.

Avis Collectes de papier

Il est porté à la connaissance du public que l'Administration communale de Bous organisera de nouveau en collaboration avec l'association "Club des Jeunes Bous" des collectes périodiques de papier et de carton.

Vous êtes priés de bien vouloir déposer le papier respectivement le carton soit dans des caisses de carton, soit sous forme de paquet devant votre maison où ils seront enlevés à partir de 8.00 heures. Veuillez encore noter qu'il est interdit de faire usage de sacs en plastique.

Hausmüllabfuhr

Die Müllabfuhr erfolgt an jedem Mittwoch ab 07:00 Uhr.

Sperrmüllsammlung

Donnerstag, den 30. März 2006
Donnerstag, den 12. Oktober 2006

Kleidersammlung

Mittwoch, den 5. April 2006

Superdreckskschicht

Samstag, den 25. Februar 2006
Donnerstag, den 1. Juni 2006
Samstag, den 9. September 2006
Donnerstag, den 23. November 2006

Weitere Informationen betreffend die Sperrmüllsammlungen und die Sammlungen von gefährlichen und problematischen Stoffen ("Superdreckskschicht") werden ihnen zum gegebenen Zeitpunkt mitgeteilt. Es sei noch erwähnt, dass die vorgenannten Abfälle zu den üblichen Zeiten im Recycling-Center in Bech-Kleinmacher abgeliefert werden können.

MITTEILUNG betreffend die Hausmüllabfuhr: Hiermit werden die Einwohner der Gemeinde Bous daran erinnert, dass nur jene Müllbehälter (Mülltonnen oder Plastiksäcke), welche die Aufschrift "SIGRE" tragen, entleert werden. Mülltonnen mit Übergewicht oder Mülltonnen deren Deckel nicht komplett geschlossen sind, werden zukünftig von der Hausmüllabfuhr ausgeschlossen. Desweiteren weisen wir Sie darauf hin, dass das Einstampfen des Mülls strengstens verboten ist und die beschädigten Gefäße auf Kosten der Verursacher zu ersetzen sind.

Abschliessend teilen wir Ihnen mit, dass die Plastiksäcke des SIGRE zwecks eventueller Entsorgung von überschüssigem Hausmüll auf dem Gemeindesekretariat (Telefon 23 66 92 76 20/22) gegen Zahlung einer Taxe von 3,00 € erhältlich sind.

Hinweis Papiersammlung

Hiermit teilen wir Ihnen mit, dass die Gemeindeverwaltung Bous weiterhin in Zusammenarbeit mit dem lokalen "Club des Jeunes" periodische Sammlungen von Papier und Karton durchführen wird.

Sie sind freundlichst gebeten, das Papier respektive den Karton fein säuberlich zusammengeschnürt oder in Kartonkisten vor Ihrem Haus abzustellen, wo sie ab 8.00 Uhr eingesammelt werden. Es sei noch erwähnt, dass die Benutzung von Plastiktüten untersagt ist.

Dates des collectes:	samedi, 14.1.2006	Samstag	samedi, 29.7.2006	Samstag	Termine der Sammlungen:
	samedi, 25.2.2006	Samstag	samedi, 16.9.2006	Samstag	
	samedi, 22.4.2006	Samstag	samedi, 28.10.2006	Samstag	
	samedi, 10.6.2006	Samstag	samedi, 16.12.2006	Samstag	

Comité:	Nom	Adresse	
Amiperas Bous			
Président:	Philippe Daniel	30, rue de Stadtbredimus	L-5408 Bous
Secrétaire:	Back-Faber Léonie	16, rue de Mondorf	L-5421 Erpeldange
Caissier:	Voncken-Heinisch Marie	28, rue de Luxembourg	L-5402 Assel
Association des Parents d'élèves de l'enseignement primaire et préscolaire de la commune de Bous a.s.b.l.			
Présidente:	Noesen Karin	8A, rue d'Oetrange	L-5407 Bous
Trésorière:	Stebens Lydie	10, rue de Rolling	L-5421 Erpeldange
Secrétaire:	Schmitz Mich	37, rue de Mondorf	L-5421 Erpeldange
Badminton Bous			
Président:	Hary Guy	4, rue d'Assel	L-5443 Rolling
Secrétaire:	Friederich Marc	7, rue Heisburgerhof	L-5402 Assel
Caissier:	Klima Michael	6, rue des Romains	L-5407 Bous
Bouser Spektakel			
Président:	Voncken Guy	75, rue Lentz	L-3509 Dudelange
Secrétaire:	pas de secrétaire pour le moment		
Caissier:	Thorn-Reuter Josiane	7, rue Scheuerberg	L-5422 Erpeldange
Chorale Ste Cécile Bous			
Président:	Kill Jos.	5, route de Mondorf	L-5421 Erpeldange
Secrétaire:	Schmidt Gilbert	48, route de Mondorf	L-5552 Remich
Caissière:	Kayser-Kill Marianne	1B, route de Mondorf	L-5421 Erpeldange
Club des Jeunes Bous a.s.b.l.			
Président:	Rhein Laurent	54, rue Scheuerberg	L-5422 Erpeldange
Caissier:	Schons Georges	4A, rue du Brill	L-5402 Assel
Secrétaire:	Conselman Patrick Bour Alain	5, rue d'Assel	L-5443 Rolling
CTF Bous			
Président:	Hauser Joseph	18, rue Scheuerberg	L-5422 Erpeldange
Secrétaire:	Hauser Joseph	18, rue Scheuerberg	L-5422 Erpeldange
Caissier:	Kauffmann Roger	11, Montée des Vignes	L-5407 Bous
Damenturnveräin Bousserdall			
Présidente:	Kutten-Brentjens Lily	21, rue d'Assel	L-5443 Rolling
Secrétaire:	Bour-Heinisch Christiane	15, Cité St Jean	L-5407 Bous
Caissière:	Braun-Delagardelle Simone	34A, rue de Luxembourg	L-5408 Bous
Dëschtennis Ierpeldeng a.s.b.l.			
Président/trésorier:	Schmit Gérard	42, rue Fuert	L-5410 Beyren
Secrétaire:	Schmit Gérard		
Déléguée jeunes:	Moro Antonietta		
F.C. Union Sportive Bous a.s.b.l.			
Président:	Johanns Nic	8, rue Stinzinger	L-5402 Assel
Secrétaire:	Foetz Claude	20, rue Principale	L-5460 Trintangé
Caissier:	Hemmen Pierre	Herdermillen	L-5408 Bous



Comité:	Nom	Adresse	
Fraen a Mammen aus der Poar Bous			
Présidente:	Nilles Vicky	22, rue de la Fontaine	L-5407 Bous
Secrétaire:	Schumacher Astrid	7, rue de Mondorf	L-5421 Erpeldange
Caissière:	Foetz Margret	3, rue des Prés	L-5443 Rolling
KC Musel Elite			
Président:	Entringer André	22a, rue de Trintange	L-5465 Waldbredimus
Secrétaire:	Zeimet Fernand	16, rue de la Fontaine	L-5407 Bous
Caissier:	Conselman John	5, Waistrooss	L-5429 Huettermuehle
Moto Club Erpeldange · Les Toros			
Président:	Kieffer Bern	180, rue Cents	L-1319 Luxembourg
Secrétaire:	Mathias Nico	1, Neie Wee	L-5427 Greiveldange
Caissier:	Heck Roger	37, rue Enz	L-5532 Remich
Gaart an Heem, Sektioun Bous			
Président:	Hauser Joseph	18, rue Scheuerberg	L-5422 Erpeldange
Secrétaire:	Hauser Joseph	18, rue Scheuerberg	L-5422 Erpeldange
Caissier:	Kauffmann Roger	11, Montée des Vignes	L-5407 Bous
Lëtzebuerger Guiden a Scouten · Groupe St Cunibert, Remich			
Personne de contact:	Bichler Gérard	2, rue du Curé	L-5630 Ellange
Sapeurs Pompiers Bous			
Président:	Kass Jean-Paul	2, route de Remich	L-5408 Bous
Secrétaire:	Moes Nico	5, rue des Prés	L-5443 Rolling
Caissier:	Schmit Jean	6, rue d'Assel	L-5443 Rolling
Supporter Club U.S. Bous			
Présidente:	Foetz-Entringer Viviane	20, rue Principale	L-5460 Trintange
Caissière:	Kowalsky Sonja	3, Cité St Jean	L-5407 Bous
Secrétaire:	Wiltzius Corinne	13, Waldbriedemeserstross	L-5680 Dalheim
Trëntenger Musek a.s.b.l.			
Président:	Thurmes Jean	5, rue Principale	L-5460 Trintange
Caissier:	Hoss Fernand	22, rue Principale	L-5460 Trintange
Secrétaire:	Weniger Germain	7, rue des Tanneurs	L-6790 Grevenmacher



Réception du 23 septembre 2005 pour sportifs méritants



FC US BOUS
Montée en Division 2

Réception du 23 septembre 2005 pour élèves et étudiants méritants



Subsides aux élèves méritants:
2.825 € (28 élèves).

Subsides aux étudiants méritants:
1.800 € (3 étudiants)

Subsides aux élèves fréquentant une école de musique:
2.350 € (14 élèves)

Décoration de personnes méritantes à l'occasion de la Fête Nationale 2005



Chevaliers de l'Ordre de la Couronne de Chêne: Johanns Joseph, bourgmestre Bour Lucien, ancien bourgmestre.

Chevaliers de l'Ordre de mérite: Pauly-Wagener Mariette, institutrice, Godart Gilbert, instituteur.

Médaille en Vermeil de l'Ordre de Mérite: Schumacher Nic., ancien cantonnier com..

Médaille en Bronze de l'Ordre de la Couronne de Chêne: Loos Auguste, Wansdorf Jean-Pierre, ouvriers com.

Sapeurs Pompiers Méritants: Goerens Claude, Hoffmann André, Schumacher Nicolas

Spillnomëtteger



50 élèves ont participé aux activités de vacances de l'année 2005.

L'encadrement des élèves a été assuré par: Fonck Martine, éducatrice.

Personnel d'encadrement: Bingen Line, Bour Alain, Colling Claude, Conselman Patrick, De Sousa-Schock Viviane, Fischer-Schmartz Romy, Schons Marc

Réception du 23 septembre 2005 pour sportifs méritants
DT IERPELDENG

EQUIPE SENIORS 1 - Montée en Nationale 1
EQUIPE JEUNES - Champion de Luxembourg
EQUIPE SENIORS 2 - Champion de District et Montée en Division 2
EQUIPE SENIORS 3 - Montée en Division 3
EQUIPE SENIORS 5 - Champion de District et Montée en Division 5
EQUIPE MINIMES - Champion de District et Montée en Division 1



Réception du 23 septembre 2005 pour sportifs méritants

BIVER Tessa, Rolling - Athlétisme *(ne figure pas sur la photo)*

Championne Nationale - Marteau Catégorie Seniors

Championne Nationale - Marteau Catégorie Espoirs

Championne Nationale - Poids Catégorie Espoirs

DE SOUSA Arlindo, Bous - Tennis de Table

Vice-Champion National 2004/2005 - Catégorie Seniors

Champion National 2004/2005 - Catégorie Seniors Double

Participation au Championnat d'Europe à Aarhus/DK

Participation aux Jeux des Petits Etats en Andorre

STEBENS Guy, Erpeldange - Tennis de Table

Champion National 2004/2005 - Catégorie Vétérans

Champion National 2004/2005 - Catégorie Vétérans Double

ULLMANN Tom, Erpeldange - Tennis de Table

Vice-Champion National - Catégorie Juniors Double Mixte



FEBRUAR · FEVRIER

18.02.06 FUESREVUE / WALDBREDIMUS
 18.02.06 KANNERFUESBAL / WALDBREDIMUS
 19.02.06 FUESREVUE / WALDBREDIMUS
 21.02.06 GENERALVERSAMMLUNG / ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
 23.02.06 PORTE OUVERTE
 25.02.06 KANNERFUESBAL

TRENTENGER MUSEK -BÜHN
 TRENTENGER MUSEK
 TRENTENGER MUSEK -BÜHN
 FRAEN A MAMMEN BOUS
 AMIPERAS BOUS
 FC US BOUS

MÄRZ · MARS

05.03.06 BUERGBRENNEN
 09.03.06 PORTE OUVERTE
 10.03.06 GENERALVERSAMMLUNG / ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
 17.03.06 GENERALVERSAMMLUNG / ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
 18.03.06 GROUSS BOTZ
 19.03.06 GENERALVERSAMMLUNG / ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
 25.03.06 OLDIESPARTY

POMPJEEN GEMENG BOUS
 AMIPERAS BOUS
 MOTO-CLUB IERPELDENG
 DAMMENTURNVERAIN BOUS
 EMWELTKOMMISSIOUN
 AMIPERAS BOUS
 ELTEREVERENEGONG

APRIL · AVRIL

08.04.06 SPILLERBAL
 14.04.06 VERKAF VU GEBÄCKE FËSCH
 23.04.06 BASAR

FC US BOUS
 SUPPORTERCLUB FC US BOUS
 FRAEN A MAMMEN BOUS

MAI · MAI

06.05.06 FREIJOERSCONCERT / WALDBREDIMUS
 05.-07.05.06 FREIJOERSFEST
 20.05.06 GENERALVERSAMMLUNG / ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

TRENTENGER MUSEK
 MOTO-CLUB IERPELDENG
 DT IERPELDENG

JUNI · JUIN

03.06.06 BAL / BOUS
 18.06.06 MAMMENDAGFEIER

TRENTENGER MUSEK
 GAART AN HEEM BOUS

JULI · JUILLET

02.07.06 KIISCHTEFEST / TRENTENG
 14.07.06 SCHOULFEST
 16.07.06 DUERFFESCHT
 29.07.06 DUERFFESCHT
 30.07.06 DUERFFESCHT

TRENTENGER MUSEK
 ELTEREVERENEGONG
 DT IERPELDENG
 POMPJEEN GEMENG BOUS
 POMPJEEN GEMENG BOUS

AUGUST · AOÛT

18.-20.08.06 MOTOTREFFEN

MOTO-CLUB IERPELDENG

SEPTEMBER · SEPTEMBRE

17.09.06 FLOUMAART

GAART AN HEEM BOUS

OKTOBER · OCTOBRE

07.10.06 FIEDERWAISSENBAL
 14.10.06 MARCHE POPULAIRE
 22.10.06 FEST

FC US BOUS
 TRENTENGER MUSEK
 AMIPERAS BOUS

NOVEMBER · NOVEMBRE

11.11.06 THEMENOWEND
 19.11.06 10e COUPE EMILE THORN
 19.11.06 CHRËSCHTBASAR
 30.11.06 RENTNERFEIER

MOTO-CLUB IERPELDENG
 DESCH-TENNIS IERPELDENG
 GAART AN HEEM BOUS
 GEMENG BOUS

DEZEMBER · DECEMBRE

02.12.06 NIKLOOSFEIER
 16.12.06 GENERALVERSAMMLUNG / ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GEMENG BOUS
 POMPJEEN GEMENG BOUS

